

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 5 (260)  
МАЙ 2022

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



Диалог между НЕЛЦУ и СРЕЦ продемонстрировал близость теологических позиций лютеран и реформатов и позволил де-факто установить общие кафедры и алтаря...

На пути к единству де-юре С. 3



Список всех людей и организаций, кто оказал НЕЛЦУ помощь пожертвованиями, гуманитарными грузами, размещением беженцев за границей, а также молитвенной, информационной и дипломатической поддержкой, огромен...

«Благотворительная душа будет насыщена»

С. 4



«Мы как Церкви, как люди Божьи призваны быть посланниками надежды и примирения»...

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ВЛФ  
выступила на Синоде  
в Нидерландах

С. 4

## О НОВОСТИ

### Зум-конференции Союза ЕЛЦ



4 и 12 мая главы и представители Церквей Союза ЕЛЦ вновь встретились в режиме онлайн для молитвенного и информационного общения.

Диакон из Одессы Александр Жакун рассказал, что практически во всех общинах Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины проводятся богослужения.

В Киеве в церкви св. Екатерины лютеране проводят богослужения совместно с англиканской общиной. Воскресные богослужения проводятся и в Бердянске (Запорожская обл.), и в Змеевке (Херсонская обл.).

Во многих населенных пунктах работают благотворительные фонды, выдается гуманитарная помощь. При кирхе в Одессе также есть возможность оказывать помощь.

Епископ Павел Шварц выступает с инициативой открывать в общинах новое направление деятельности, используя их как центры психологической поддержки.

Представители российских лютеран рассказали, какая помощь беженцам из Украины уже оказана или предполагается в скором времени. В частности, в Евангелическо-

Лютеранской Церкви Европейской части России и в Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока были собраны и перечислены в христианский фонд под эгидой Отдела внешних церковных связей Русской Православной Церкви денежные взносы в размере 150 тысяч рублей. Многие общины отозвались на просьбу о помощи и пожертвовали деньги.

В кафедральном соборе свв. Петра и Павла в Москве запланировано проведение благотворительных концертов, собранные средства также будут отправлены в качестве помощи беженцам. В общинах Самары, Саратова, Тольятти, Воронежа, Волгограда, Москвы и Владивостока проводятся различные акции помощи.

В завершение встречи собравшиеся молились за мир, безопасность и гуманитарную работу. ■

Сообщение Канцелярии архиепископа

## О НОВОСТИ

### Новый руководитель Церкви прибыл в Тбилиси

**Тбилиси.** 1 мая в церкви Примирения прошло первое богослужение с будущим новым епископом Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии и на Южном Кавказе (ЕЛЦГ) Рольфом Барайсом.

Рольф Барайс, пастор Евангелической Церкви земли Вюртемберг, был в прошлом году избран епископским визитатором ЕЛЦГ и с 1 мая приступил к своим новым обязанностям в Тбилиси.

Предшественник Барайса – Маркус Шох завершил свое служение в Грузии в должности епископа, которое он исполнял последние четыре с половиной года, и вернулся в Церковь Вюртемберга. На пасхальном богослужении в Тбилиси 17 апреля он официально попрощался с ЕЛЦГ.

На праздничном богослужении с Причастием 1 мая состоялось знакомство с новым епископским визитатором. Прихожане из всех грузинских общин ЕЛЦГ собрались в этот день в церкви Примирения, чтобы приветствовать пастора Рольфа Барайса в его новом служении. ■



Епископский визитатор ЕЛЦГ Рольф Барайс на своем первом богослужении в Тбилиси

## О ИЗРЕЧЕНИЕ НА ИЮНЬ 2022 ГОДА:

**Положи меня, как печать, на сердце твое, как перстень, на руку твою: ибо крепка, как смерть, любовь.** (Песн. 8,6)



## О ПОЭЗИИ

Зинаида Гиппиус  
(1869–1945)

### Адонай

Твои народы вопиют: доколь?  
Твои народы с севера и юга.  
Иль Ты еще не утолен?  
Позволь Сынам земли не убивать друг друга.  
Не Ты ль разбил скрижальные слова,  
Готова землю для иного сева?  
И вот опять, опять Ты – Иегова,  
Кровавый Бог отмщения и гнева!  
Ты розлил дым и пламя по морям,  
Водою алою одел Ты сушу.  
Ты губишь плоть... Но, Боже, матерям –  
Твое оружие проходит душу!  
Ужели не довольно было Той,  
Что под крестом тогда стояла, рано?  
Нет, не для нас, но для Нее, Одной,  
Железо вынь из материнской раны!  
О, прикоснись к дымно-багровой мгле  
Не древнею грозою, – а Любовью.  
Отец, Отец! Склонись к Твоей земле:  
Она пропитана Сыновней кровью!

(1914)



## О НОВОСТИ

## Визитация общин



Бискуп поздравил председателя Совета общины и члена руководства НЕЛЦУ Лидию Цельсдорф

**КИЕВ/БЕЛАЯ ЦЕРКОВЬ/АЛЕКСАНДРИЯ.** 23–24 апреля епископ Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) Павел Шварц посетил общины Киева, Белой Церкви и Александрии.

В субботу, 23 апреля, он провел богослужение с Причастием в Александрии (Кировоградская обл.). Маленькая община в неболь-

шом городе почти с момента своего основания существует без постоянного пастора, поэтому визит епископа, особенно в такое сложное время, очень важен для поддержки верующих.

Епископ Шварц также привез в общину Александрии гуманитарную помощь, собранную Диаконией и Центром миссии и евангелизации Евангелическо-

Аугсбургской Церкви в Польше и польским отделением Ордена Святого Иоанна. В нее, среди прочего, входили и медикаменты, чтобы община могла поддержать как своих прихожан, так и тех, кто обращается за помощью.

На следующее утро, в воскресенье 24 апреля, Павел Шварц провел первое за долгое время богослужение с Причастием в церкви св. Екатерины в Киеве, расположенной в самом сердце украинской столицы.

Поскольку община осталась в последние месяцы без опеки своего немецкого пастора, а транспортное сообщение в Киеве было на некоторое время почти прервано, община смогла восстановить богослуженную жизнь только недавно.

Епископ поздравил председателя Совета общины и члена руководства НЕЛЦУ Лидию Цельсдорф с днем рождения, принял участие в традиционной встрече с прихожанами после богослужения и передал медикаменты.

После обеда в тот же день он провел богослужение в общине Преображения Господня в Белой Церкви (Киевская обл.). «Мы праздновали богослужение и разделили Святое Причастие, много общались, молились за мир в Украине, за наших братьев и сестер», – рассказала о визите епископа Павла Шварца прихожанка общины Руслана Ткач. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)



Бискуп Павел Шварц ведет богослужение в общине Белой Церкви



Причастие на богослужении в общине св. Екатерины в Киеве

## О НОВОСТИ

## Международные встречи епископа НЕЛЦУ

**Львов/Луцк.** 20 апреля во Львове состоялась встреча епископа Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) Павла Шварца с президентом Конференции Европейских Церквей (КЕЦ) Кристианом Кригером.

Конференция Европейских Церквей – экуменическое объединение, созданное в 1959 году для поиска примирения и взаимопонимания между христианами в Европе. На сегодняшний день членами КЕЦ являются 114 протестантских, православных и старокатолических Церквей и 40 национальных межцерковных советов.

В ходе встречи обсуждалась текущая ситуация в Украине и перспективы дальнейшего взаимодействия между КЕЦ и Всеукраинским

Советом Церквей и религиозных организаций – с целью более качественного и объективного освещения событий в Украине для европейского церковного сообщества.

Также речь шла о взаимодействии непосредственно между КЕЦ и НЕЛЦУ, представленной в Конференции только как Церковь-участница Союза Евангелическо-Лютеранских Церквей (ЕЛЦ). Епископ Шварц заявил о желании НЕЛЦУ стать членом КЕЦ как независимая национальная Церковь.

НЕЛЦУ на сегодняшний день представлена в международных экуменических организациях через Союз ЕЛЦ. Однако Синод Церкви принял решение искать возможности для индивидуального членства в них.

Встреча стала возможной благодаря помощи в организации и языковом переводе, оказанной Натальей Шалата, руководителем Отдела развития общин Украинской образовательной платформы.

27 апреля в Луцке епископ Павел Шварц встретился с представителями Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) Сильвией Рауло и Пьером Берено.

Во время короткой ознакомительной встречи епископ рассказал о ситуации в разных уголках Украины, а также об идее предоставления адресной помощи, о необходимости системной и долговременной поддержки семей и о важности сотрудничества с активными территориальными общинами.

«Надеемся на начало непосредственной гуманитарной работы

ВЛФ в Украине!» – написал он на своей личной странице в Facebook.

По информации официального сайта организации, ВЛФ реагирует на кризис в Украине посредством четырехстороннего подхода, объединяя целевую гуманитарную поддержку с глобальной адвокацией, молитвой и развитием потенциала Церквей-участниц в регионе.

ВЛФ создала региональный координационный центр для оказания экстренной и долгосрочной поддержки беженцев, пересекших границу с Польшей, Словакией, Венгрией и Румынией, а также бежавших от боевых действий, но остающихся внутренне перемещенными лицами в Украине. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)



Слева направо: епископ Павел Шварц, Наталия Шалата и Кристиан Кригер



Секретарь епископа Екатерина Никонорова (слева), Павел Шварц и Сильвия Рауло в Луцком замке

## «ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».

## Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению

Централизованной религиозной организации «Евангелическо-Лютеранская Церковь России»

**Редактор:** Елена Дякина

**Корреспонденты:**

Татьяна Лаут (Пермь)

**Макет:** Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Принт24», 192102, Россия, Санкт-Петербург, ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 300 экземпляров.

Подписан в печать 23.05.2022

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

**Адрес редакции:**

«Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Невский пр., д. 22–24

**Тел.:** (812) 571-94-17

**Факс:** (812) 310-26-65

**E-mail:** [bote@elkras.ru](mailto:bote@elkras.ru)

## О ЭКУМЕНА

## На пути к единству де-юре

**УКРАИНА.** Возможно, у читателей возникают вопросы о реформатских общинах, с которыми Немецкую Евангелическо-Лютеранскую Церковь Украины (НЕЛЦУ) связывают братские взаимоотношения.

Речь идет о четырех общинах, входящих в международное объединение Сообщество Реформатских Евангелических Церквей (СРЕЦ): церкви Христа Спасителя и церкви «Божий Завет» в городе Ровно, церкви св. Троицы в Ивано-Франковске и церкви св. Андрея в селе Подгайчики Ивано-Франковской обл.

Первые контакты с ними были установлены в 2016 году, когда служители и общины НЕЛЦУ, неза-

конно отлученные от общения с Церковью бывшим епископом Сергеем Машевским, искали возможности для совместного христианского свидетельства и общения с другими христианами в Украине.

Общины СРЕЦ прошли духовный путь от баптистских собраний с кальвинистским богословием до классического реформатского учения и вошли в международные структуры этого объединения, представляющего из себя движение литургического возрождения внутри своей традиции.

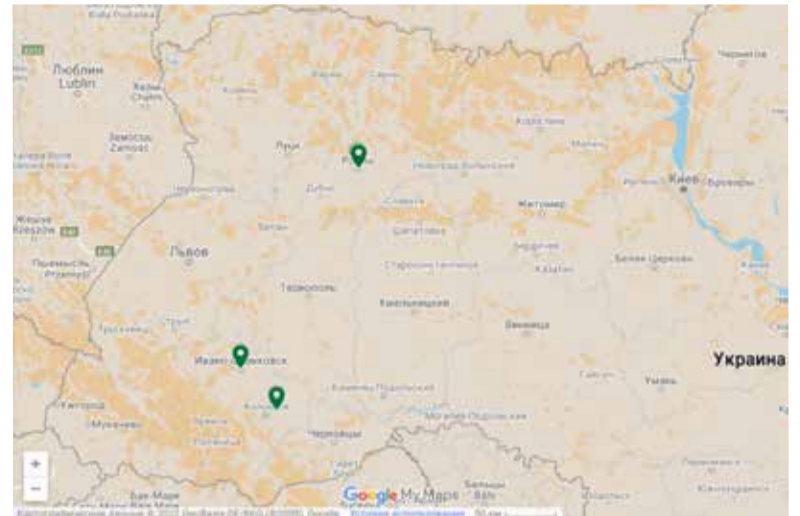
Диалог между НЕЛЦУ и СРЕЦ продемонстрировал близость теологических позиций лютеран и реформатов и позволил де-факто установить общение

кафедры и алтаря на основе текста Лейденбергского соглашения.

В 2018 году, когда руководителем НЕЛЦУ был избран Павел Шварц, начался процесс поиска формата интеграции общин НЕЛЦУ и СРЕЦ.

Ежегодно проводились совместные конференции служителей, где обсуждались форматы объединения, которые позволили бы и реализовать установленное де-факто единство, и в тоже время сохранить идентичность и традиции. В итоге такой формат был найден.

На 2022 год планировалось проведение Синода, на котором четыре реформатские общины должны были быть приняты



География церквей СРЕЦ в общении с НЕЛЦУ

в состав НЕЛЦУ, в функции которой входили бы духовные, дипломатические и образовательные вопросы.

В то же время епископат НЕЛЦУ как юридическое лицо, представляющее перед государством интересы исключительно лютеранских общин, занимался бы исключительно административными вопросами, а реформатские общины продолжили бы параллельно входить в состав международных структур СРЕЦ.

К сожалению, из-за текущих событий в Украине проведение этого Синода временно отложено, что не мешает реализовывать церковную общность на практике.

На самом деле, ситуация в Украине даже укрепила существующие связи. Общины НЕЛЦУ и СРЕЦ совместно развернули гуманитарную деятельность на территории Западной Украины, куда эвакуировались члены лютеранских общин Киева и Харькова. НЕЛЦУ благодаря помощи своих партнеров поддерживает реформатских служителей и благотворительную работу их церквей.

Надеемся, что в будущем существующая общность получит и свою формальную реализацию. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)



Реформатские служители Игорь Лищинский (слева) и Александр Орлов-Кощавка-младший (в центре) посетили общину НЕЛЦУ в г. Александрия, где провели богослужение и доставили гуманитарную помощь

## О НОВОСТИ

## Пасторская встреча – 2022

АЛЕКСАНДР ЛАПОЧЕНКО  
Зоя Гейнце  
АЛЕКСАНДР ШРЕЙНЕР

**ОМСК.** С 28 апреля по 1 мая в Церковном центре Христа состоялась ежегодная встреча пасторов Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ). Она прошла под лозунгом «Духовная мотивация».

В течение трех дней обсуждались темы, связанные с духовной мотивацией сотрудников, общин и Церкви. Ежедневно проводились утренние молитвы и библейская работа с обсуждениями в группах.

Совместно с пастором Бредном Бюркле, присоединившимся по видеосвязи, участники размышляли об актуальности пасторского богословия и понятия Церкви на основе Аугсбургского вероисповедания.

Обсуждались структурные, административные и финансовые вопросы. Сабина Маттис предоставила отчет программы ТЕЕ („Theological Education by Extension“), по которой ведется обучение служителей в ЕЛЦ УСДВ.

Темой для размышлений была нынешняя напряженная ситуация в мире и в нашей стране. Служители определили, что главная задача для Церкви сегодня – это дать людям поддержку и утешение в Господе в это трудное время. Как в прошлом, так и сегодня „мы проповедуем Христа распятого“ (1 Кор. 1,23) и, по мере возможности, помогаем нуждающимся.

Последние годы пасторские конференции ЕЛЦ УСДВ проводятся силами самих участников, без приглашенных референтов. Они проходят насыщенно и продуктивно.

Такие встречи являются поддержкой, мотивацией и укреплением в вере для дальнейшего служения. ■



Служители ЕЛЦ УСДВ на встрече

## О НОВОСТИ

## Пасха для беженцев

**ОДЕССА.** 15 апреля сотруднику общественной организации «Реабилитационный центр Святого Павла», партнера Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины, поступил звонок от Благотворительного фонда «Пліч-о-пліч» с кратким сообщением: «Едут женщины и дети из Херсона».

Реабилитационный центр быстро связался с Юлией Забарой, директором гостиницы, расположенной в пасторском доме на территории Церковного центра св. Павла в Одессе, и сразу услышал в ответ: «Мы уже ждем». Юлия подготовила номера, встретила, расселила и накормила людей, приехавших поздно ночью.

Община св. Павла пригласила херсонцев принять участие в праздничном богослужении на Пасху, 17 апреля, и зажечь пасхальную свечу, подаренную приходу друзьями из регенсбургского деканата Евангелическо-Лютеранской Церкви Баварии.

Одесские лютеране организовали для детей развлекательную программу с угощением для них и их родителей. Это был настоящий праздник, который помог отвлечься от происходящего. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)



Развлекательная программа для детей из Херсона в Церковном центре св. Павла

## «Благотворительная душа будет насыщена»

**УКРАИНА.** Трагедии могут объединять людей и направлять их на общее дело служения ближнему. В нынешних условиях украинское общество не может функционировать как раньше. И это создает новые, иногда и очень неожиданные, возможности для сотрудничества Церкви с общественными и религиозными организациями.

С самого начала военных действий Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины (НЕЛЦУ) и ее общины стремились

использовать свои ресурсы и международные контакты для того, чтобы послужить пострадавшим жителям Украины.

Список всех людей и организаций, кто оказал НЕЛЦУ помощь пожертвованиями, гуманитарными грузами, размещением беженцев за границей, а также молитвенной, информационной и дипломатической поддержкой, огромен.

О некоторых акциях уже писали, еще больше историй ждут своего освещения. Но, к сожалению, нужда

в помощи со временем лишь продолжает расти. Из-за этого сеть партнерских контактов расширяется.

Братская реформатская община св. Андрея в с. Подгайчики Ивано-Франковской обл. стала одним из мест размещения вынужденных переселенцев из зоны активных боевых действий, прежде всего из Киева и окрестностей. При общине разместили часть бездомных подопечных из Дома милосердия в с. Андреевка Киевской обл., здание которого было разрушено.

Значительную гуманитарную помощь, которая позволяет общине принимать переселенцев, оказала Силезская Евангелическая Церковь Аугсбургского Вероисповедания (СЕЦАВ) (Чехия). Часть этой помощи была роздана нуждающимся людям в Подгайчиках и окрестностях, а часть передана пастором Игорем Шемигонем и сотрудниками Дома милосердия в Киев и Киевскую обл., в частности, в Бучу и Ирпень.

В харьковской общине св. Вознесения, полтавской общине Примирения и общине города Кременчуг (Полтавская обл.) открылись пункты оказания гуманитарной помощи переселенцам из зоны боевых действий и людям, находящимся в сложных жизненных обстоятельствах.

Это стало возможным при поддержке фонда Дიაкония при Евангелическо-Аугсбургской Церкви в Польше, а также польского отделения протестантской ветви Орден св. Иоанна, которое предоставило необходимые лекарства.

В Одесском регионе давно практикуется сотрудничество со светскими организациями и органами власти для оказания социальной помощи. Общины региона собрали значительное количество одежды и передали ее органам социальной защиты в с. Йосиповка Одесского р-на.



Пастор Александр Гросс и Штефан Томан из Швейцарии, оказавший помощь общине в Одессе



Склад гуманитарной помощи в здании Церковного центра св. Павла в Одессе



Братская реформатская община св. Андрея в с. Подгайчики Ивано-Франковской обл. стала одним из мест размещения вынужденных переселенцев...

Неожиданную помощь общине св. Павла в Одессе оказал швейцарец Штефан Томан. Он закупил и привез продукты и средства личной гигиены, самостоятельно проделав долгий путь на личном автомобиле.

Позже большой гуманитарный груз из Европы, собранный силами организации „European foundation for Ukraine“, включавший в себя продукты, средства гигиены и лекарства, был размещен в помещениях Церковного центра св. Павла. Часть гуманитарного груза распределена в виде

продуктовых наборов среди нуждающихся.

Мы благодарны Богу, что Он открывает для нас новые возможности для сотрудничества ради служения ближним. Мы благодарны всем, кто жертвует финансы, тратит время на закупку и доставку необходимых товаров, а также всем, кто молится за нас.

«Благотворительная душа будет насыщена, и кто напоит [других], тот и сам напоен будет» (Притч. 11,25). ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua) ■

## Генеральный секретарь ВЛФ выступила на Синоде в Нидерландах

**ЖЕНЕВА/ЛЮНТЕРЕН.** «Мы во Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) воспринимаем нашу деятельность как благодарность за Божью освобождающую благодать, которая позволяет

нам переключиться с самих себя на наших ближних и их нужды. Я рада, что ваша Церковь принадлежит к этой всемирной семье, обогащая ее своими дарами», – сказала генеральный

секретарь ВЛФ, пастор Анне Бургхардт, обращаясь 21 апреля к Синоду Протестантской церкви в Нидерландах.

Во время своего первого визита в регион Центральной и Западной Европы ВЛФ Бургхардт представила синодалам, собравшимся в Люнтерене, ВЛФ и сферы ее деятельности.

В своей презентации генеральный секретарь рассказала о том, как сообщество Церквей претворяет веру в жизнь, сочетая работу с Церквями-участницами, богословие, защиту интересов и гуманитарную помощь. Примером этого является реакция ВЛФ на события в Украине и поддержка беженцев.

Она сказала, что ВЛФ нацелена отреагировать на кризис комплексно, обеспечивая то, чтобы диаконическая поддержка, предлагаемая украинским беженцам Церквями-

участницами ВЛФ в соседних странах, была организована в тесном сотрудничестве с программой гуманитарной помощи Всемирной службы ВЛФ.

В настоящее время ВЛФ оказывает поддержку украинским беженцам через свою Церковь-участницу в Украине и Церкви-участницы в соседних странах, в частности, в Польше, Словакии, Венгрии и Румынии.

«В то же время нам постоянно приходится вспоминать о том, что другие кризисы в мире не исчезли, и мы должны продолжать предлагать нашу поддержку и в других местах». Например, во время своего недавнего визита в Восточную Африку Анне Бургхардт стала свидетелем работы страновой программы Всемирной службы ВЛФ в Уганде, где ВЛФ поддерживает около 700 тысяч из 1,3 миллиона беженцев

в стране. Генеральный секретарь сказала, что она была «глубоко впечатлена» работой, проделанной там за последние годы.

Говоря о предстоящей в следующем году XIII Генеральной ассамблее ВЛФ в Польше, Бургхардт подчеркнула, что недавние события в регионе и их пока неясные для будущего последствия сделали тему ассамблеи «Одно тело, один дух, одна надежда» еще более важной.

«Мы как Церкви, как люди Божьи призваны быть посланниками надежды и примирения», – сказала Анне Бургхардт в заключение.

Протестантская Церковь в Нидерландах входит в ВЛФ с 2004 года. Церковь насчитывает более 1,7 миллиона членов, около 12 тысяч из которых – лютеране. ■

По материалам сайта [www.lutheranworld.org](http://www.lutheranworld.org)



Анне Бургхардт обратилась с речью к синодалам в Люнтерене

## О БИБЛИОТЕКА


**ВРЕМЯ МОЛЧАНИЯ ПРОШЛО! ПЯТЬ ВЕКОВ РЕФОРМАЦИИ В МЕНЯЮЩЕМСЯ МИРЕ**

Алетейя, 2020 год  
Твердый переплет, 352 стр.

Сборник научных статей составлен по итогам международной конференции 2017 года, посвященной 500-летию Реформации. На ней были затронуты проблемы генезиса понятия и явления Реформации и его восприятия в современной науке; особенности «Конфессиональной эпохи» и ее отражение в политике, культуре, общественной мысли Европы Раннего нового времени. Были рассмотрены также узловые проблемы Реформации в более позднее время, вплоть до современности. Отдельное внимание авторов сборника уделено протестантизму в православных землях и в США.


**НАБИЛЬ КУРЕШИ ИСКАЛ АЛЛАХА – НАШЕЛ ХРИСТА. ИСТОРИЯ БЫВШЕГО МУСУЛЬМАНИНА**

Эксмо, 2020 год  
Твердый переплет, 448 стр.

Все знали Набиля как примерного сына из традиционной мусульманской семьи. С детства он наизусть знал Коран, соблюдал ритуалы ислама и всем сердцем любил родителей. Казалось, что его жизнь сложится вполне предсказуемо. Но случилось то, чего не ожидал никто: Набиля стал христианином. Эта книга – реальная история о сильной личности и уникальной судьбе, о любви к близким, настоящей дружбе, душевной борьбе и преодолении.


**СВЯЩЕННИК АНТОНИЙ БОРИСОВ ХРАБРАЯ ОВЕЧКА. ПРИТЧИ ДЛЯ ДЕТЕЙ**

Никея, 2021 год  
Твердый переплет, 120 стр.

Книга подготовлена с большой любовью для маленьких читателей или даже еще только слушателей. Истории и притчи из Евангелия рассказаны просто и увлекательно, чтобы в доступной форме и интересно донести библейскую мудрость до детских сердец. Замечательные картинки создают особую атмосферу, и дети будут с удовольствием слушать, читать и перечитывать эту книгу.


**ГЕНРИ ГЕЛЛЕЙ БИБЛЕЙСКИЙ СПРАВОЧНИК ГЕЛЛЕЯ**

Библия для всех, 2017 год  
Твердый переплет, 784 стр.

Автор справочника д-р Генри Х. Геллей, писатель и церковный служитель, стал известен из-за своих уникальных библейских лекций. «Библейский справочник» родился благодаря убеждению Геллея, что все люди должны внимательно читать Библию. В новом издании читатель найдет полностью обновленные фотографии, карты и схемы, практические планы чтения Библии, полезные советы по изучению Библии, современные археологические сведения, необходимые для понимания библейского текста, рассказ о том, как до нас дошла Библия, и краткую историю Церкви, обновленные и усовершенствованные указатели, дополнения, подготовленные специально для русского издания.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru) или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.  
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов  
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: [slovo@peterlink.ru](mailto:slovo@peterlink.ru)

## ЮМОР



## О МОЛИТВА

## Летнее благословение

Пусть Бог благословит твое лето!  
Пусть Он согреет тебя солнечными лучами  
И добрыми встречами.  
Пусть Он даст расцвести ярким цветам  
и новым идеям.  
Пусть Он дарует тебе – время от времени –  
Легкость бабочек  
И даст тебе мечтательно парить на облаках.  
Пусть Он пошлет тебе свежий ветер и ясные мысли  
И Сам пребудет с тобой на всех путях.  
Аминь.



## О РЕЦЕПТ

## Ладакхские момо

Этот рецепт – от переводчицы гернгутерских лозунгов на тибетский язык Зхидей Кундан. «Слово Божье на каждый день» на тибетском выходит в Моравском институте в Райпуре (Индия) с 1980 года. Момо – это блюдо из теста с начинкой. Аналогично монгольским позам, азиатским мантам, русским пельменям и т.п.


**ИНГРЕДИЕНТЫ:**

(на пять человек) Начинка: 400 г говяжьего фарша, 300 г мелко нарезанного лука, соль и перец по вкусу, 1 ст. л. подсолнечного масла, вода. Тесто: 3 стакана муки, 1 стакан воды, 1 ч. л. соли

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ:**

Мясо и лук перемешать в большой миске с солью и перцем, добавить немного воды. Из муки, воды и соли замесить тесто, поставить в прохладное место на 1 час. Затем из теста слепить шарики величиной 2,5 см. Посыпать рабочую поверхность и сами шарики мукой и раскатать шарики в лепешки диаметром примерно 8 см. Край этих лепешек должны быть особенно тонкими. В центр каждой из лепешек положить по чайной ложки смеси из фарша и лука и затем, подняв край лепешки, сформировать «мешочек» с мясом внутри. Вверху «мешочка» оставить небольшое отверстие. Примерно 500 мл мясного бульона подогреть в пароварке. Смазать чашу пароварки маслом и положить туда момо над кипящим бульоном. Закрывать крышкой и варить на среднем огне около 25-30 мин. Затем сцедить бульон и подавать вместе с момо.

**Приятного аппетита!**

(Из книги „50 Rezepte aus aller Welt. Zu 50 Ausgaben der Herrnhuter Losungen“. Базель, 2011)

## О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

**Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – [www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)**

Теологическая семинария ЕЛЦ – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)

Книжное служение «Слово» – [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – [www.elcer.org](http://www.elcer.org)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – [www.elkusfo.ru](http://www.elkusfo.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – [www.elkg.info](http://www.elkg.info)

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – [www.elcrk.kz](http://www.elcrk.kz)

Центральное пропство – [www.zentralepropstei.ru](http://www.zentralepropstei.ru)

Калининградское пропство – [www.propstei-kg.com](http://www.propstei-kg.com)

Саратовское пропство <http://uid.me/saratow>

Северокавказское пропство – [www.lutheranworld.ru](http://www.lutheranworld.ru)

Пропство Дальнего Востока [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – [www.luther.by](http://www.luther.by)

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – [www.luthkirche-jekaterinburg.ru](http://www.luthkirche-jekaterinburg.ru)

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – [www.lutherancathedral.ru](http://www.lutherancathedral.ru)

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.elkperm.ru](http://www.elkperm.ru)

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – [elk63.ru](http://elk63.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – [www.petrikirche.ru](http://www.petrikirche.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.stkathe.ru](http://www.stkathe.ru)

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.stmaria-uhn.ru](http://www.stmaria-uhn.ru)

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – [www.kirchufu.ru](http://www.kirchufu.ru)

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – [www.lutherchel.ru](http://www.lutherchel.ru)

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла [www.yarluther.ru](http://www.yarluther.ru)



## О ОБЪЯВЛЕНИЕ

БЕСПЛАТНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ  
**Losungen 2022**  
с текстами  
«Слова Божьего  
на каждый  
день»



**ЛЮТЕРАНСКАЯ ВОЛНА**

Каждую среду в 16:00  
на радио «Теос»  
слушайте передачу  
«Лютеранская волна!»

**ТЕОС**

Москва – 1134 AM  
Санкт-Петербург – 1089 AM  
Норильск – 107 FM

<http://s.teos.fm/>

## О ЮБИЛЕЙ

## «Меня бережет Бог, и я люблю всех»

Татьяна Лаут

**Пермь.** В этом году отмечает двойной юбилей наша сестра Лилия Александровна Овчинникова (Ленешмидт).

Первый юбилей – это юбилей ее рождения. 85 лет назад, 22 мая 1937 года, она родилась в семье поволжских немцев Екатерины Ивановны Остердах и Александра Готлибовича Ленешмидта в с. Франк Медведецкого р-на Волгоградской (Сталинской) обл.

Счастливые детство в родном доме было недолгим. Маленькой Лилии было четыре года, когда семью депортировали в Омскую область. А потом – смерть двух сестер, отъезд отца в Трудовую армию в Свердловскую область, спецпоселение в Молотовской (сегодня Пермской) области, разделение семьи и жизнь с мачехой.

Всё пережитое сформировало сильный и трудолюбивый характер. Как и все жители нашей страны, детьми пережившие годы военного лихолетья, в которых жива память о военных годах, Лилии Александровне была вручена медаль «Дети войны».

После окончания средней школы Лилия Ленешмидт закончила училище киномехаников и Свердловский техникум радиосвязи. Удивительное постоянство проявила Лилия Александровна, когда пришла в 1962 году (заметьте, 60 лет назад) на работу в качестве электромеханика в Пермский краевой радиотелевизионный передающий центр, где прора-

ботала до выхода на пенсию. За долготелый добросовестный труд Лилия Александровна награждена Медалью «Ветеран труда».

Второй юбилей – это 20-летие служения в нашей лютеранской церкви св. Марии г. Перми в качестве кюстера. Именно Лилия Александровна умеет быть ответственным смотрителем храма. Она всегда вовремя открывает и закрывает церковь, зажигает свечи, тщательно готовит зал к богослужению, ухаживает за алтарем.

Вот как об этом рассказывает наш проповедник Владимир Шефер: «У нас в лютеранской церкви говорят, что органист – это второй проповедник. О чем я в шутку не раз говорил нашей органистке Елене Юрьевне. Дескать, мы с тобой тут такие важные!»

Но именно в шутку, потому что, если серьезно, то никогда не сомневался в том, что на работе в Божьем винограднике нет больших и малых. Любая работа в церкви, в общине – во славу Господа. Будь ты дворником, подметающим листья вокруг здания церкви, звонарем, красноречивым проповедником или харизматичным пастором, эффективным управленцем-председателем общины или щедрым бизнесменом-жертвователем – абсолютно неважно.

Вот это как раз о нашей Лилии Александровне, об ее, на первый взгляд, «незаметном» труде. Ведь порядок и чистота в церкви всегда воспринимаются как должное. Когда я проводил богослужения, то старался приехать пораньше минут на 30-40, чтобы просто про-

верить, всё ли в порядке, помочь Лилии Александровне с подготовкой к службе.

Через какое-то время я понял, что в этом нет особой необходимости. У Лилии Александровны всегда всё было в порядке: чистый, ухоженный алтарь с красивыми свежими цветами, лежащая на алтаре Библия открыта на нужной странице. Да и вообще всё на своих местах.

Ну, что я могу сказать? Конечно же, большое спасибо, дорогая Лилия Александровна, за Ваше служение! Божьих Вам благословений! И, пожалуй, самое главное, спасибо Господу за то, что в нашей общине есть такие люди!»

Я тоже помню, как приветливо встретила меня в марте 2008 года Лилия Александровна, когда я впервые пришла в церковь, помню, насколько заботливо ее отношение

к прихожанам, особенно пожилым. Во время службы она всех видит, и у нее всегда найдется нужная таблетка или конфета.

Многие годы Лилия Александровна была членом Совета общины, и вся диаконическая работа держалась на ней: она регулярно посещала больных, помогала им, часто делая это на свои средства.

Сегодня, несмотря на слабое здоровье, инвалидность, Лилия Александровна продолжает свое служение и говорит, что силы ей придает чувство долга и ответственности перед общиной, а также любовь к братьям и сестрам по вере. Наш разговор Лилия Александровна закончила словами: «Меня бережет Бог, и я люблю всех».

Хочется пожелать Лилии Александровне здоровья и благословенных долгих лет жизни! ■



Лилия Александровна Овчинникова

## О ДИАКОНИЯ

## ВЛФ поддерживает беженцев из Украины наличными средствами

**Польша.** Реагируя на потребности растущего числа беженцев из Украины, Всемирная Лютеранская Федерация (ВЛФ) тесно сотрудничает со своей Церковью-участницей, Евангелическо-Аугсбургской Церковью в Польше (ЕАЦП), для реализации проекта поддержки наличными средствами в шести разных точках страны.

Согласно данным Управления Верховного комиссара ООН

по делам беженцев (УВКБ ООН) на 27 апреля, более 5,2 миллиона человек бежали из-за конфликта в Украине. Почти 3 миллиона из них пересекли границу с соседней Польшей.

Многоцелевой проект денежной помощи обеспечит поддержку некоторым наиболее уязвимым беженцам в течение следующих трех месяцев. Он будет развернут через центры ВЛФ в шести местах: портовом городе Гданьске

и городе Острода на севере, во Вроцлаве на западе, в Бытоме-Меховице и Бельско-Бяла на юге и в Згеже в центральной Польше.

Отдельные лица и семьи смогут зарегистрироваться в одном из центров, что позволит им снимать наличные в банках по всей стране. Центры также будут предоставлять другие услуги, включая консультирование детей, переживающих посттравматический стресс, а также при необходимости перенаправлять обратившихся в специализированные службы помощи жертвам сексуального и гендерного насилия.

### Гибкость и интеграция

Распределение наличных средств предлагает беженцам гибкую форму поддержки, позволяя им самим расставлять приоритеты и удовлетворять свои самые неотложные потребности. Проект также направлен на восстановление у них чувства нормальности и способствует интеграции с местным принимающим сообществом, ведь таким образом беженцы могут взаимодействовать на рынке на равных, не пола-

гаясь на «подачки», которые могут не соответствовать их конкретным потребностям.

Также денежная помощь приносит пользу польской экономике и позволяет избежать необходимости в грузовиках и складах, которые требуются для более традиционных форм гуманитарной помощи.

Проект поддерживается в основном УВКБ ООН при содействии других партнеров ВЛФ, включая Act Church of Sweden, Diakonie Austria, Corus International (США), Евангелическо-Лютеранскую Церковь в Америке и Kerk in Actie (Нидерланды).

Он рассчитан на то, чтобы охватить не менее 60 тысяч особенно нуждающихся семей, предоставляя им ежемесячные выплаты в размере 710 польских злотых (150 евро) для главы каждой семьи и 610 польских злотых (130 евро) для каждого члена семьи.

Председательствующий епископ ЕАЦП Ежи Семец сказал: «Беженцы из Украины находятся в очень тяжелых физических, эмоциональных, материальных и психологических условиях. Принимая

их в Польше, мы должны оказывать им помощь во всех этих сферах. В наших домах мы проявляем наше понимание, поддержку и любовь по отношению к ним. Но мы также понимаем, что им нужны финансы, чтобы жить, поэтому этот многоцелевой проект денежной помощи так важен и своевременен».

Епископ Семец добавил: «С самого начала ЕАЦП делала всё возможное, используя все имеющиеся ресурсы, для помощи беженцам из Украины. Мы очень рады, что ВЛФ поддерживает нас и оказывает помощь не только в Польше, но и в Украине. Мы чрезвычайно благодарны за открытость и щедрость всемирного лютеранского сообщества».

Этот проект является одним из мероприятий, организованных ВЛФ как реакция на украинский кризис, среди которых также поддержка Церковью, принимающих беженцев в Польше, Румынии, Словакии и Венгрии, и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в Украине. ■



Беженцы из Украины в Корчовой на польско-украинской границе